



**EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO**

**Bryssel, 22. maaliskuuta 2012 (23.03)  
(OR. en)**

**8057/12  
ADD 1**

**CADREFIN 160  
POLGEN 52**

### **LISÄYS ILMOITUKSEEN**

---

Lähetäjä:	Puheenjohtajavaltio
Vastaanottaja:	Neuvosto
Asia:	Monivuotinen rahoituskehys (2014–2020) – Otsakkeisiin 1 (lukuun ottamatta koheesiota ja verkkojen Eurooppa -välinettä), 3, 4, ja 5 sekä horisontaalisiin kysymyksiin liittyvät neuvottelupaketin osat

---

*Valtuuskunnille toimitetaan ohessa otsakkeisiin 1 (lukuun ottamatta koheesiota ja verkkojen Eurooppa -välinettä), 3, 4, ja 5 sekä horisontaalisiin kysymyksiin liittyvät neuvottelupaketin osat.*

*Neuvottelupaketin laatiminen ja tarkistaminen tapahtuu puheenjohtajavaltion vastuulla. Se ei sido yhtäkään valtuuskuntaa. Tämä periaate pysyy voimassa koko neuvotteluprosessin ajan. Puheenjohtaja lähtee edelleen siitä, ettei mitään ole sovittu ennen kuin kaikesta on sovittu.*

*Neuvottelupaketti ei ole yhteenveto tähän mennessä käydyistä keskusteluista. Se perustuu vuoden 2011 heinäkuusta käytyjen periaatekeskustelujen antiin ja muuttuu koko ajan. Prosessin edetessä sitä päivitetään vaiheittain neuvostossa käytyjen keskustelujen pohjalta.*

## YLEISTÄ

1. Uuden monivuotisen rahoituskehysten pitäisi koskea vuosien 2014 ja 2020 välistä seitsemän vuoden jaksoa, ja se olisi laadittava 28 jäsenvaltiota käsittävä Euroopan unionille olettaen, että Kroatia liittyy unioniin vuonna 2013.
2. *p.m. Yleinen taloudellinen tilanne ja tarve varmistaa, että rahalle saadaan enemmän vastinetta, että varoja käytetään Eurooppa 2020 -strategian älykästä, kestävää ja osallistavaa kasvua koskevien tavoitteiden mukaisesti, että EU:n toimet tuottavat lisäarvoa ja että noudatetaan toissijaisuusperiaatetta, suhteellisuusperiaatetta ja solidaarisuusperiaatetta.*
3. *p.m. Uuden monivuotisen rahoituskehysten rakenne (erityisesti enimmäismäärät v. alaotsakkeet).*
4. *p.m. Kokonaismenojen enimmäismäärä 28 jäsenvaltion EU:lle kaudelle 2014–2020.*
5. *p.m. Innovatiiviset rahoitusvälineet.*
6. *p.m. Maksattamatta olevat sitoumukset.*
7. *p.m. Alakohtaisen lainsäädännön yksinkertaistaminen.*
8. *p.m. Ympäristö- ja ilmastotoimien valtavirtaistaminen.*
9. *p.m. Jatkotoimet – neuvottelut Euroopan parlamentin kanssa, monivuotista rahoituskehystä koskeva asetusta, toimielinten välinen sopimus TAI lainsäädäntö ja alakohtaisten neuvottelujen loppuun saattaminen.*

**OTSAKE 1 – ÄLYKÄS JA OSALLISTAVA KASVU (LUKUUN OTTAMATTA KOHEESIOTA JA VERKKOJEN EUROOPPA -VÄLINETTÄ)**

10. Älykäs ja osallistava kasvu on ala, jolla EU:n toimet tuottavat merkittävää lisäarvoa. Tähän otsakkeeseen kuuluvilla ohjelmilla on erittäin hyvät mahdollisuudet edistää Eurooppa 2020 -strategian toteuttamista, erityisesti seuraavilla aloilla: tutkimus, innovointi ja teknologian kehitys, yritysten kilpailukykyä ja pk-yrityksiä tukevat erityistoimet, osaamiseen investoiminen Yhteinen Erasmus -ohjelman avulla ja sosiaalisen toimintaohjelman kehittäminen.
11. Otsakkeeseen liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:

OTSAKE 1 – ÄLYKÄS JA OSALLISTAVA KASVU (lukuun ottamatta koheesiota ja verkkojen Eurooppa -välinettä)

(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)

2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

12. Unionin tieteellisen huipputaamisen perustaa on välttämätöntä vahvistaa ja laajentaa. Tutkimus- ja kehitystoiminta tulee näin ollen perustumaan huipputaamiseen, mikä ohjelman perusteellisen yksinkertaistamisen kanssa varmistaa sen, että Euroopan tuleva tutkimuspolitiikka on tehokasta ja vaikuttavaa, ja antaa myös pk-yrityksille paremmat mahdollisuudet osallistua ohjelmiin. Kaikkien politiikan alojen edellytetään tukevan kilpailukykyyn lisäämistä ja erityistä huomiota kiinnitetään siihen, että Horisontti 2020 -puiteohjelmasta rahoitetut toimet koordinoidaan muista unionin ohjelmista tuettujen toimien kanssa mm. koheesipolitiikan avulla. Horisontti 2020 -puiteohjelman ja rakennerahastojen välille tarvitaan merkittävää synergiaa "huipputaamisen portaikon" luomiseksi, mikä parantaisi alueellista tutkimus- ja innovointikapasiteettia ja suorituskyvyltään heikompien ja vähemmän kehittyneiden alueiden kykyä muodostaa huipputaamisen klustereita.
13. Monivuotista rahoituskehystä koskevassa asetuksessa vahvistetaan Galileo-ohjelmalle [x] miljoonan euron enimmäismäärä.

14. *p.m. Otsakkeen rakenne.*

### OTSAKE 3 – TURVALLISUUS JA KANSALAISSUUS

15. Tähän otsakkeeseen kuuluu erilaisia turvallisuuteen ja kansalaisuuteen liittyviä ohjelmia, joiden puitteissa unionin tasolla tehty yhteistyö tuottaa lisäarvoa. Tähän kuuluu turvapaikka- ja maahanmuuttoasioihin liittyviä toimia, ulkorajoihin ja sisäiseen turvallisuuteen liittyviä aloitteita sekä oikeusalaan liittyviä toimenpiteitä. Tämän otsakkeen alaan kuuluvilla toimilla tuetaan lisäksi kansalaisten osallistumista Euroopan unionissa edistäviä toimia, myös kulttuuri- ja muiden luovien alojen kautta. Lisäksi se kattaa toimenpiteet kansanterveyden ja kuluttajansuojan parantamiseksi. Ohjelmien yksinkertaistamisella varmistetaan, että alan toimien tuleva täytäntöönpano on aiempaa tehokkaampaa ja vaikuttavampaa.
16. Otsakkeeseen liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:

OTSAKE 3 – TURVALLISUUS JA KANSALAISSUUS						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

## OTSAKE 4 – GLOBAALI EUROOPPA

17. Ulkopoliittika on EU:lle merkittävä toimintakenttä, ja sen asemaa on vahvistettu uudessa Lissabonin sopimuksen mukaisessa toimielinrakenteessa. Monivuotisen rahoituskehityksen on tuettava EU:n halua kehittää rooliaan kansainvälisen yhteisön aktiivisena toimijana, jolla on alueellisia ja globaaleja tavoitteita ja vastuita. Sen rahoitusvälineillä vahvistetaan EU:n yhteistyötä kumppaneiden kanssa, edistetään EU:n arvoja EU:n ulkopuolella, toteutetaan niitä EU:n politiikkoja, joiden tavoitteena on vastata keskeisiin globaaleihin haasteisiin, voimistetaan EU:n kehitysyhteistyön vaikutuksia, investoidaan pitkän aikavälin vaurauteen ja vakauteen EU:n naapurimaissa, tuetaan EU:n laajentumisprosessia, edistetään eurooppalaista solidaarisuutta luonnonkatastrofien ja ihmisen aiheuttamien katastrofien jälkeen, parannetaan kriisien ennaltaehkäisyä ja ratkaisemista sekä torjutaan ilmastomuutosta. Jouston lisääminen otsakkeen 4 sisällä ja täytäntöönpanon tehostaminen tukevat tätä.
18. Otsakkeeseen liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:

OTSAKE 4 – GLOBAALI EUROOPPA						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

19. Yksi jäsenvaltioiden tärkeimmistä tavoitteista on noudattaa EU:n virallista pyrkimystä, jonka mukaan sitoudutaan kollektiivisesti antamaan 0,7 prosenttia BKTL:stä viralliseen kehitysapuun vuoteen 2015 mennessä, mikä edistäisi merkittävästi vuosituhatien kehitystavoitteiden saavuttamista. Euroopan unionin olisi osana tätä sitoumustaan pyrittävä näin ollen varmistamaan vuosina 2014–2020, että vähintään [90] prosenttia sen ulkoisesta kokonaisavusta luetaan viralliseksi kehitysavuksi OECD:n kehitysapukomitean vahvistaman nykyisen määritelmän mukaisesti.

## OTSAKE 5 – HALLINTO

20. Julkisen talouden vakauttaminen lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä edellyttää erityistoimia kaikilta julkisilta hallinnoilta ja niiden henkilöstöltä tehokkuuden ja vaikuttavuuden parantamiseksi ja muuttuvaan taloustilanteeseen sopeutumiseksi. Nämä perusolosuhteet ja hallintomenoja määrittävät eri tekijät huomioon ottaen tähän otsakkeeseen liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:

OTSAKE 5 – HALLINTO						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

21. Nämä enimmäismäärät huomioon ottaen toimielinten hallintomenojen enimmäismäärät eläkkeitä ja Eurooppa-kouluja lukuun ottamatta ovat:

Hallintomenojen enimmäismäärä (lukuun ottamatta eläkkeitä ja Eurooppa-kouluja)						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

22. Liittyen julkisen talouden yleiseen vakauttamiseen ja koska tarvitaan erityisiä säästötoimia, kaikkien EU:n toimielinten, elinten, virastojen ja niiden hallintojen on vähennettävä henkilöstöä [x] prosentilla vuosina [2013–2017]. Tästä säännöstä tehdään sitova sisällyttämällä se talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehtyyn toimielinten sopimukseen.

23. Osatekijöinä mahdollisesti:
- Muiden kuin henkilöstöön liittyvien kokonaiskustannusten kehittyminen
  - Henkilöstösäännöt
  - Eläkkeet
  - Otsakkeeseen 5 sisältyvät hallintomenot.

**HORISONTAALISET KYSYMYKSET – MONIVUOTISEN RAHOITUSKEHYKSEN  
ULKOPUOLELLE ASETETTAVAT VÄLINEET JA JOUSTAVUUS**

*Tähän mennessä eriäviä kantoja on esitetty sekä itse monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuolelle asettamisen periaatteesta että tavasta, jolla välineet, joita komissio on ehdottanut asetettavaksi monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuolelle, voitaisiin ottaa sen sisälle. Seuraavassa jaksossa esitetään mahdollisia vaihtoehtoja ja näihin vaihtoehtoihin sisältyviä menettelytapoja, joita voidaan käsitellä yksittäin tai yhdessä.*

24. Avoimuuden ja talousarvion asianmukaisen kurinalaisuuden varmistamiseksi monivuotiseen rahoituskehitykseen on sisällytettävä kaikki kohteet, joihin on kaavailtu EU:n rahoitusta. [Tietyt välineet asetetaan kuitenkin monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuolelle niiden erityisluonteen vuoksi.]

25.

- a. [ITER ja GMES rahoitetaan monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuolella. Kaikki jäsenvaltiot rahoittavat näitä kahta hanketta sen jakoperusteen mukaisesti, jota käytetään laskettaessa omiin varoihin liittyviä BKTL-perusteisia maksuosuuksia. Näihin hankkeisiin liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:

ITER						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

GMES						
(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)						
2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

TAI

- b. [ITER ja GMES otetaan monivuotiseen rahoituskehitykseen ja sisällytetään otsakkeeseen 1.]

TAI

- c. [ITER ja GMES otetaan monivuotiseen rahoituskehykseen. Monivuotista rahoituskehystä koskevassa asetuksessa vahvistetaan ITERille [x] miljoonan euron enimmäismäärä ja GMES:lle [x] miljoonan euron enimmäismäärä.]

TAI

- d. [ITER ja GMES otetaan monivuotiseen rahoituskehykseen. Ne sisällytetään [Galileo-ohjelman kanssa] erilliseen laajamittaisten hankkeiden enimmäismäärään. Tähän enimmäismäärään liittyvien sitoumusten enimmäismäärät ovat:]

Laajamittaisten hankkeiden enimmäismäärä

(miljoonaa euroa, vuoden 2011 hintoina)

2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
X	X	X	X	X	X	X

26. Unionilla on oltava valmius toimia poikkeuksellisissa olosuhteissa riippumatta siitä ovatko ne ulkoisia vai sisäisiä. Samaan aikaan on otettava huomioon toisaalta joustavuuden tarve ja toisaalta periaate talousarvion kurinalaisuudesta ja EU:n menojen avoimuudesta, menojen sovittu enimmäismäärä mukaan luettuna. Tarvittavan joustavuuden varmistamiseksi jokaiseen otsakkeeseen jätetään riittävät marginaalit [x prosenttia sitoumusten enimmäismäärästä].

27.

- a. [Hätäapuvaramus, jonka tarkoituksena on varmistaa valmius toimia nopeasti tapauksissa, joissa kolmannet maat tarvitsevat ennalta arvaamatonta erityistä apua (humanitaariset operaatiot, siviilikriisinhallinta ja pelastuspalvelu, muuttopaineet), rahoitetaan monivuotisen rahoituskehyn ulkopuolelta. Varauksen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]



TAI

- b. [Hätäapuvaraus, jonka tarkoituksena on varmistaa valmius toimia nopeasti tapauksissa, joissa kolmannet maat tarvitsevat ennalta arvaamatonta erityistä apua (humanitaariset operaatiot, siviilikriisinhallinta ja pelastuspalvelu, muuttopaineet), sisällytetään otsakkeeseen 4. Varauksen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

28.

- a. [Euroopan globalisaatiorahasto, jonka tarkoituksena on tukea maailmankaupassa tapahtuneiden merkittävien rakennemuutosten seurauksista kärsiviä työntekijöitä [sekä globalisaation vaikutuksista kärsiviä maanviljelijöitä], rahoitetaan monivuotisen rahoituskehysten ulkopuolelta. Rahaston vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- b. [Euroopan globalisaatiorahasto, jonka tarkoituksena on tukea maailmankaupassa tapahtuneiden merkittävien rakennemuutosten seurauksista kärsiviä työntekijöitä [sekä globalisaation vaikutuksista kärsiviä maanviljelijöitä], sisällytetään otsakkeeseen X. Rahaston vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- c. [Euroopan globalisaatiorahasto lakkautetaan.]

29.

- a. [Euroopan unionin solidaarisuusrahasto, jonka tarkoituksena on antaa taloudellista apua merkittävässä katastrofissa, rahoitetaan monivuotisen rahoituskehysten ulkopuolelta. Rahaston vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- b. [Euroopan unionin solidaarisuusrahasto, jonka tarkoituksena on antaa taloudellista apua merkittävässä katastrofeissa, sisällytetään otsakkeeseen X. Rahaston vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- c. [Euroopan unionin solidaarisuusrahasto lakkautetaan.]

30.

- a. [Joustoväline, jonka tarkoituksena on rahoittaa tarkasti määriteltyjä ja ennakoimattomia menoja, rahoitetaan monivuotisen rahoituskehysten ulkopuolelta. Joustovälineen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- b. [Joustoväline, jonka tarkoituksena on rahoittaa tarkasti määriteltyjä ja ennakoimattomia menoja, sisällytetään monivuotiseen rahoituskehysten välineenä, jota voidaan käyttää kaikkien otsakkeiden alla.] Joustovälineen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

31.

- a. [Uusi maatalousalan kriisivaraus, jonka tarkoituksena on antaa tukea maataloustuotteiden tuotantoon tai jakeluun vaikuttavissa merkittävässä kriiseissä, rahoitetaan monivuotisen rahoituskehysten ulkopuolelta, jollei sitä voida rahoittaa otsakkeen 2 enimmäismäärän rajoissa. Varauksen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- b. [Uusi maatalousalan kriisivaraus, jonka tarkoituksena on antaa tukea maataloustuotteiden tuotantoon tai jakeluun vaikuttavissa merkittävässä kriiseissä, sisällytetään otsakkeeseen 2. Varauksen vuotuinen enimmäismäärä on [x] euroa (vuoden 2011 hintoina).]

TAI

- c. [Ei luoda uutta maatalousalan kriisivarausta.]

32. Joustovälineitä käytetään niiden luonteen mukaisesti vain tarvittaessa.

33. *[p.m. Varaus ennakoimattomia menoja varten.]*

34.

- a. [EU:n apu AKT-maille on historiallisista ja oikeudellisista syistä perinteisesti rahoitettu EU:n talousarvion ulkopuolelta. Vaikka periaatteessa olisi mielekästä sisällyttää nämä menot EU:n talousarvioon, nykyisessä tilanteessa ja koska Cotonoun sopimuksen voimassaolo päättyy vuonna 2020, EKR jää monivuotisen rahoituskehysten ulkopuolelle. Komissio aikoo ehdottaa EKR:n ottamista talousarvioon vuodesta 2021. [p.m. 11. EKR:n jakoperuste].]

TAI

- b. [EKR sisällytetään otsakkeeseen 4.]

35. *[p.m. Maailman ilmasto- ja biodiversiteettirahasto]*

---